

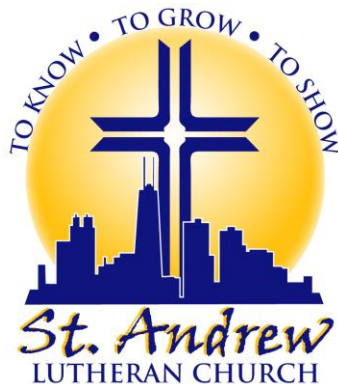
But now the righteousness of God has been manifested apart from the law, although the Law and the Prophets bear witness to it— the righteousness of God through faith in Jesus Christ for all who believe...

(Romans 3:21–22, ESV)



Reformation Sunday November 3, 2024

SERVICE THEME:
The Time to Rejoice Is Now



Reformation Sunday

November 3, 2024 – St. Andrew Lutheran Church

SERVICE THEME: The Time to Rejoice Is Now

WELCOME — We're so glad that you've joined us for this worship service! Please let us know if you need any assistance while you're here.

OUR MISSION — The mission of St. Andrew Lutheran Church is to guide people **to know** Jesus as their Savior, **to grow** in their faith, and **to show** Jesus to others.

OUR BELIEF — We believe that the Bible is the inspired Word of God and the only source of all Christian doctrine and teaching. We believe that the only true God is the Triune God: Father, Son, and Holy Spirit. We believe that we are saved not by anything we do, but only through faith in Jesus Christ, who gave his life for our sins. We will be happy to tell you more about what we believe!

OUR HISTORY — St. Andrew Lutheran Church was established in 1888 and is a member of the Wisconsin Evangelical Lutheran Synod (WELS), a confessional Lutheran church body with over 1,200 congregations in North America and with more than 30 sister church bodies worldwide.

Church Office: 3650 S. Honore St., Chicago, IL 60609 (next door to church)

Website: www.standrewchicago.org **Office Phone:** 773-376-5370

Office Email: churchsecretary@standrewchicago.org

Facebook Page: www.facebook.com/standrewchicago/

Pastor: Adam Gawel, pastor@standrewchicago.org, cell: 773-217-8132

INTRODUCTION TO TODAY'S WORSHIP SERVICE

The Festival of the Reformation of the Church emphasizes the true Church's unflinching reliance on the Word of God and unflinching testimony to it in the face of persecution. Jesus promised to pour out his Spirit on the Church so that we might be God's mouthpiece even before kings. Today the Church prays that the Lord give us the strength to be faithful, and the peace of knowing our lives are safe in his hands.

Communicant members may wish to prepare for the Lord's Supper using the "Personal Preparation for Holy Communion" on p. 156 in the front part of the hymnal (the red book in the pew rack: Christian Worship).

Dear Christians, One and All, Rejoice



1 Dear Chris - tians, one and all, re - joice, With
 2 Fast bound in Sa - tan's chains I lay; Death
 3 My own good works a - vailed me naught, No
 4 But God be - held my wretch - ed state Be -
 5 He spoke to his be - lov - ed Son: "Tis



ex - ul - ta - tion spring - ing, And, with u -
 brood - ed dark - ly o'er me. Sin was my
 mer - it they at - tain - ing; My will a -
 fore the world's foun - da - tion, And, mind - ful
 time to have com - pas - sion. Then go, bright



nit - ed heart and voice And ho - ly rap - ture
 tor - ment night and day; In hope my moth - er
 against God's judg - ment fought, No hope for me re -
 of his mer - cies great, He planned my soul's sal -
 Jew - el of my crown, And bring man - kind sal -



sing - ing, Pro - claim the won - ders God
 bore me. Yet deep and deep - er still
 main - ing. My fears in - creased till sheer
 va - tion. A Fa - ther's heart he turned
 va - tion. From sin and sor - row set



has done, How his right arm the vic - t'ry
 I fell; Life had be - come a liv - ing
 de - spair Left naught but death to be my
 to me, Sought my re - demp - tion fer - vent -
 them free; Slay bit - ter death for them that



won. How dear - ly it has cost him!
 hell, So firm - ly sin pos - sessed me.
 share And hell to be my sen - tence.
 ly; He gave his dear - est trea - sure.
 they May live with you for - ev - er."

INVOCATION, CONFESSION AND ABSOLUTION 召唤，认罪及赦罪

Minister: In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

Congregation: Amen.

M: I rejoiced with those who said to me, "Let us go to the house of the LORD." (*Psalms 122:1*)

C: One thing I ask of the LORD, this is what I seek: that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to gaze upon the beauty of the LORD and to seek him in his temple. (*Psalms 27:4*)

M: Who may ascend the hill of the LORD? Who may stand in his holy place? (*Psalms 24:3*)

C: He who has clean hands and a pure heart, who does not lift up his soul to an idol or swear by what is false. (*Psalms 24:4*)

M: The LORD looks down from heaven on the sons of men to see if there are any who understand, any who seek God. All have turned aside, they have together become corrupt; there is no one who does good, not even one. (*Psalms 14:2-3*)

C: Have mercy on me, O God, according to your unfailing love; according to your great compassion blot out my transgressions. Wash away all my iniquity and cleanse me from my sin. For I know my transgressions, and my sin is always before me. (*Psalms 51:1-3*)

M: Blessed is he whose transgressions are forgiven, whose sins are covered. Blessed is the man whose sin the LORD does not count against him. (*Psalms 32:1-2*)

C: I will exalt you, O LORD, for you lifted me out of the depths; O LORD my God, I called to you for help and you healed me. (*Psalms 30:1-2*)

M: God is our refuge and strength, an ever-present help in trouble. Therefore we will not fear, though the earth give way and the mountains fall into the heart of the sea. (*Psalms 46:1-2*)

C: The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our fortress. (*Psalms 46:7*)

M: Sing to the LORD, you saints of his; praise his holy name. For his anger lasts only a moment, but his favor lasts a lifetime. (*Psalms 30:4-5*)

C: Sing to the LORD a new song, his praise in the assembly of his saints. (*Psalms 149:1*)

262

All Glory Be to God Alone

Gloria in Excelsis

1 All glo - ry be to God a - lone, For -
 2 We praise you, God, and you we bless; We
 3 Lord God, our King on heav - en's throne, Our
 4 You take the whole world's sin a - way; Have
 5 You on - ly are the Ho - ly One; O'er



ev - er - more the high - est one, Who did our
 wor - ship you in hum - ble - ness; From day to
 Fa - ther, the Al - might - y One; O Lord, the
 mer - cy on us, Lord, we pray. You take the
 all things you are Lord a - lone. O Je - sus



sin - ful race be - friend And grace and peace to
 day we glo - ri - fy The ev - er - last - ing
 Sole - be - got - ten One, Lord Je - sus Christ, the
 whole world's sin a - way; Oh, lis - ten to the
 Christ, we glo - ri - fy You and the Spir - it,



us ex - tend. A - mong man - kind may his good
 God on high. Of your great glo - ry do we
 Fa - ther's Son, True God from all e - ter - ni -
 prayer we say. From God's right hand, oh, send to -
 Lord most high; With him you ev - er - more shall



will All hearts with deep thanks - giv - ing fill.
 sing, And to your throne our thanks we bring.
 ty, O Lamb of God— to you we flee.
 day Your mer - cy on us, Lord, we pray.
 be One in the Fa - ther's maj - es - ty.

Text: attr. Martin Luther, 1483–1546, abr.; tr. W. Gustave Polack, 1890–1950, alt.

Tune: ALL EHR UND LOB (88 88 88) *Gesangbuch . . . Psalmen, Geistliche Lieder*, Strassburg, 1541, alt.

PRAYER OF THE DAY 本日共祷文

M: Let us pray.

Gracious Lord, our refuge and strength, pour out your Holy Spirit on your faithful people. Keep them steadfast in your Word, protect and comfort them in all temptations, defend them against all their enemies, and bestow on the Church your saving peace; through your Son, Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

FIRST READING – Daniel 3:13-28 (EHV) – 但以理书 3:13-28

¹³Then in a furious rage Nebuchadnezzar said to bring Shadrak, Meshak, and Abednego. So these men were brought before the king. ¹⁴Nebuchadnezzar said to them, “Is it true, Shadrak, Meshak, and Abednego, that you do not serve my gods and that you do not worship the golden statue that I set up? ¹⁵Now, if you are ready, at the time when you hear the sound of the horn, the flute, the lyre, the harp, the triangular harp, the drum, and all kinds of musical instruments, you must fall down and worship the statue I made. But if you do not worship, you will immediately be thrown into the blazing fiery furnace. What god will be able to save you from my hands?”

¹⁶Shadrak, Meshak, and Abednego answered King Nebuchadnezzar, “We have no need to answer you about this matter. ¹⁷Since our God, whom we serve, does exist, he is able to save us from the blazing fiery furnace. So, he may save us from your hand, Your Majesty. ¹⁸But if he does not, you should know, Your Majesty, that we will not serve your gods, and we will not worship the golden statue that you set up.”

¹⁹Then Nebuchadnezzar was filled with rage, and the expression on his face changed against Shadrak, Meshak, and Abednego. He said to heat the furnace seven times hotter than it was usually heated. ²⁰He ordered some men, who were soldiers from his army, to bind Shadrak, Meshak, and Abednego in order to throw them into the blazing fiery furnace. ²¹So these men were bound in their coats, their pants, their turbans, and their other clothing, and they were thrown into the middle of the blazing fiery furnace. ²²Because the king’s order was urgent and the furnace was extremely hot, those men who carried Shadrak,

^a The translation of this verse is difficult.

Meshak, and Abednego were killed by the intense heat of the fire. ²³But these three men, Shadrak, Meshak, and Abednego, who had been tied up, fell into the blazing fiery furnace.

²⁴Then King Nebuchadnezzar was startled and immediately stood up. He said to his advisors, “Didn’t we throw three men, who had been tied up, into the middle of the fire?”

They answered the king, “Certainly, Your Majesty.”

²⁵He said, “Look! I see four men, who are untied and walking around in the middle of the fire, unharmed. What is more, the appearance of the fourth is like a son of the gods.”

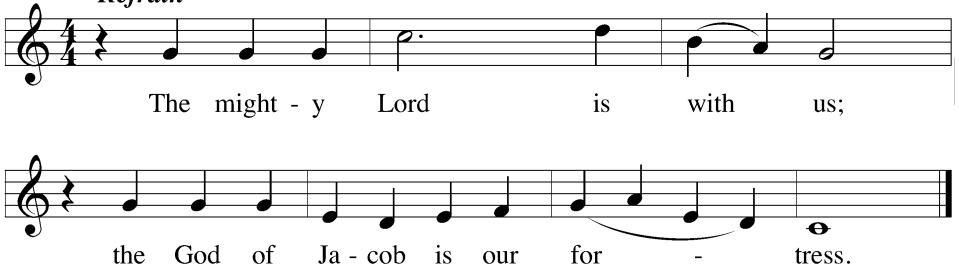
²⁶Then Nebuchadnezzar approached the door of the blazing fiery furnace. He said, “Shadrak, Meshak, and Abednego, servants of the Most High God, come out!” Then Shadrak, Meshak, and Abednego came out from the middle of the furnace. ²⁷The satraps, the prefects, the governors, and the royal advisors gathered together and looked at these men. The fire had no power over their bodies. Not a hair on their head was singed, their robes were not damaged, and the smell of fire had not stuck to them.

²⁸Nebuchadnezzar said, “Blessed be the God of Shadrak, Meshak, and Abednego, who sent his angel and saved his servants, who trusted in God and ignored the king’s command. They gave up their bodies and did not pay homage or worship any god except their God.

PSALM OF THE DAY – Psalm 46 – CWS p. 46 (NIV84) – printed on the following page – 诗篇 46 — 在下一页

Music: © 2006 Kermit Moldenhauer.

Refrain



The might - y Lord is with us;
the God of Ja - cob is our for - tress.

Psalm Tone



Refrain

God is our refuge and strength,
an ever-present help in trouble.

Therefore we will not fear, though the earth give way
and the mountains fall into the heart of the sea,

though its waters roar and foam
and the mountains quake with their surging.

Refrain

There is a river whose streams make glad the city of God,
the holy place where the Most High dwells.

God is within her, she will not fall;
God will help her at break of day.

“Be still, and know that I am God;
I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth.”

**Glory be to the Father and to the Son*
and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning,*
is now, and will be forever. Amen.**

Refrain

SECOND READING – Romans 3:19-28 (EHV) – 罗马书 3:19-28

¹⁹Now we know that whatever the law says is addressed to those who are under the law, so that every mouth will be silenced and the whole world will be subject to God’s judgment. ²⁰For this reason, no one^j will be declared righteous in his sight by works of the law, for through the law we become aware of sin.

²¹But now, completely apart from the law, a righteousness from God has been made known. The Law and the Prophets testify to it.

²²This righteousness from God comes through faith in Jesus Christ to all and over all^a who believe.

In fact, there is no difference, ²³because all have sinned and fall short of the glory^b of God ²⁴and are justified^c freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus, ²⁵whom God publicly displayed as the atonement seat^d through faith in his blood. God did this to demonstrate his justice, since, in his divine restraint, he had left the sins that were committed earlier unpunished. ²⁶He did this to demonstrate his justice at the present time, so that he would be both just and the one who justifies the person who has faith in Jesus.

²⁷What happens to boasting then? It has been eliminated. By what principle^e—by the principle of works? No, but by the principle of faith.

²⁸For we conclude that a person is justified by faith without the works of the law.

VERSE OF THE DAY 备福音词及哈利路亚

M: Alleluia. If you continue in my Word, you are truly my disciples, and you will know the truth, and the truth will make you free.

Alleluia. (*John 8:31-32, RSV*)



C: Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

^j Literally *flesh*

^a Some witnesses to the text omit *and over all*.

^b Or *approval*

^c Or *declared righteous*

^d The *atonement seat* was the cover of the Ark of the Covenant. It served as the footstool of God’s throne and was the place where the sacrificial blood was sprinkled on the Day of Atonement (see Leviticus 16:2, 14, 15). Christ is the fulfillment of the function of the atonement seat.

^e In this verse, *principle* translates the Greek term *nomos*, which is often translated *law*.

GOSPEL – Mark 13:5-11 (EHV) – 马可福音 13:5-11

After the announcement of the Gospel, the congregation sings:



C: Glo - ry be to you, O Lord!

⁵Jesus began by telling them, “Be careful that no one deceives you.

⁶Many will come in my name, saying, ‘I am he,’ and will deceive many.

⁷“Whenever you hear of wars and rumors of wars, do not be troubled. Such things must happen, but the end is not yet. ⁸In fact, nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. There will be earthquakes in various places. There will be famines. These are the beginning of birth pains. ⁹But be on your guard! People will hand you over to councils, and you will be beaten in synagogues. You will stand in the presence of rulers and kings for my sake as a witness to them. ¹⁰And the gospel must first be preached to all the nations. ¹¹Whenever they arrest you and hand you over, do not worry beforehand what you should say. Say whatever is given to you in that hour, because you will not be the ones speaking; instead it will be the Holy Spirit.

After the reading of the Gospel, the congregation sings:



C: Praise be to you, O Christ!

NICENE CREED 尼西亚信经

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation, he came down from heaven, was incarnate of the Holy Spirit and the virgin Mary, and became fully human. For our sake he was crucified under Pontius Pilate. He suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who in unity with the Father and the Son is worshiped and glorified, who has spoken through the prophets. We believe in one holy Christian and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

HYMN – Dear Christians, One and All, Rejoice – CW93 #377, st. 6-10 – 圣诗

- | | |
|--|---|
| <p>6 The Son obeyed his Father’s will,
 Was born of virgin mother,
 And, God’s good pleasure to fulfill,
 He came to be my brother.
 No garb of pomp or pow’r he wore;
 A servant’s form like mine he bore
 To lead the devil captive.</p> | <p>8 “The foe shall shed my precious blood,
 Me of my life bereaving.
 All this I suffer for your good;
 Be steadfast and believing,
 Life shall from death the vict’ry win;
 My innocence shall bear your sin,
 And you are blest forever.</p> |
| <p>7 To me he spoke, “Hold fast to me—
 I am your rock and castle.
 Your ransom I myself will be;
 For you I strive and wrestle.
 For I am yours, your friend divine,
 And evermore you shall be mine;
 The foe shall not divide us.</p> | <p>9 “Now to my Father I depart,
 The Holy Spirit sending
 And, heav’nly wisdom to impart,
 My help to you extending.
 He will a source of comfort be,
 Teach you to know and follow me,
 And in all truth will guide you.</p> |

10 “What I on earth have lived and taught
 Be all your life and teaching;
 So shall my kingdom’s work be wrought
 And honored in your preaching.
 Take care that no one’s man-made laws
 Should e’er destroy the gospel’s cause.
 This final word I leave you.”

Text: Martin Luther, 1483–1546; tr. Richard Massie, 1800–87, alt.
 Tune: NUN FREUT EUCH, LIEBEN CHRISTEN (87 87 887) *Etlich Cristlich lider*, Wittenberg, 1524.

**SERMON – Romans 3:19-28 – The Time to Rejoice Is Now – 讲道：基于
 罗马书 3:19-28**

After the sermon, the congregation sings: – 讲道后，会众齐唱：

203 Lord, Keep Us Steadfast in Your Word

1 Lord, keep us stead - fast in your Word; Curb those who
 2 Lord Je - sus Christ, your pow'r make known, For you are
 3 O Com - fort - er of price - less worth, Send peace and

by de - ceit or sword Would seek to o - ver - throw your
 Lord of lords a - lone; De - fend your Chris - ten - dom that
 u - ni - ty on earth. Sup - port us in our fi - nal

Son And to de - stroy what he has done.
 we May sing your praise e - ter - nal - ly.
 strife, And lead us out of death to life.

Text: Martin Luther, 1483–1546; tr. composite.
Tune: ERHALT UNS, HERR (LM) Klug, *Geistliche Lieder zu Wittenberg*, Wittenberg, 1543, alt.

OFFERING 奉献

Members of St. Andrew Lutheran Church use this time to respond to God’s goodness with gifts of thanks and love. Our giving is guided by God’s Word: “Honor the Lord with your wealth, with the firstfruits from your entire harvest” (Proverbs 3:9); “Each one should give as he has determined in his heart, not reluctantly or under pressure, for God loves a cheerful giver. God is able to make all grace overflow to you, so that in all things, at all times, having all that you need, you will overflow in every good work” (2 Corinthians 9:7-8, EHV).

Feel free also to make use of online giving options: 1) via our website: go to <http://standrewchicago.org/>, then click on the “Giving” tab; or just click on [this link](#); or scan this QR code with your mobile device; or 2) via the Vanco Mobile app: use our invite code: GEVWA7, or search for our church name and address (links to the app & more info on p. 24).



PRAYER OF THE CHURCH AND LORD'S PRAYER 教会公祷及主祷文

In his German Service, Martin Luther suggested that the congregation use a paraphrase of the Lord's Prayer (such as the following) as a way of learning the true meaning of the prayer.

M: I invite you to lift up your hearts to God and pray with me the Lord's Prayer as Christ our Lord taught us.

C: Our Father in heaven, hallowed be your name.

M: O God, our heavenly Father, look with mercy on all your children on earth. Give us grace that we might proclaim your Word faithfully and live our lives according to your will, for then we show that your name is precious to us. We also pray that you would keep us from any teaching and living which would dishonor your name.

C: Your kingdom come.

M: We pray, O Lord, that your kingdom and the rule of your grace might come to us and grow in us each day; that all who are still captives in Satan's kingdom might be brought to know Jesus Christ, your Son, so that the Christian Church might grow and prosper.

C: Your will be done on earth as it is in heaven.

M: Heavenly Father, we pray that the Holy Spirit would strengthen us to do and accept your will in life and death, in good times and in bad, and that we might have power to put down our own sinful will and its desires.

C: Give us today our daily bread.

M: Dear Father in heaven, we pray that you would also give us our daily bread, preserve us from greed and selfish desires, and help us to trust that you will provide for all our needs.

C: Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us.

M: Gracious Lord, forgive our sins as we forgive those who sin against us so that our hearts may rest and rejoice in a good conscience before you, and we pray that no sin may ever frighten or alarm us.

C: Lead us not into temptation.

M: Merciful Father, protect us from all temptations and help us by your Spirit to put down our sinful flesh, to despise the world and its vices, and to overcome the devil and all his trickery.

C: But deliver us from evil.

M: Finally, heavenly Father, we pray that you would deliver us from all evils of body and soul now and forever.

C: For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.

M: All those who sincerely desire these things will say from their hearts "Amen," trusting without doubt that their prayers are answered in heaven, as Christ has promised: "Whatever you ask for in prayer, believe that you will receive it, and it will be yours."

C: Amen.

Special prayers and intercessions may follow, including the following special prayer:

for the new music center at Luther Preparatory School:

Lord God, you lovingly created music to bring us joy and engage our hearts as it communicates your Word. Luther Preparatory School in Watertown, Wisconsin, understands this and has, throughout its long history, trained students to appreciate your gift of music and to help lead worship. This has been a great blessing in our congregations. We ask you to give success to Luther Prep's efforts to build a new music center that will allow them to enhance music education for future called workers and lay people. May all that we do, Lord, serve to glorify your name!
Amen.

Additional special prayers may be included.

M: Hear us, Lord, as we bring you our private petitions.

Silent prayer.

M: Now, eternal God and Father, keep us in the saving faith and so enable us to overcome all things through our Lord Jesus Christ.

C: Amen.

THE SACRAMENT 圣餐礼

Our Lord Jesus has given us a holy Supper in which we receive his true body and blood for the forgiveness of sins and the strengthening of

our faith. In this Supper, we celebrate the gift of his redemption, we bear witness to the fellowship we share as confessors of the truth, and we proclaim his death until he returns.

Following the teaching of the Bible (1 Corinthians 10:17; 11:27-29; etc.), our church practices “close communion.” We ask that only those who are current communicant members of this church or another congregation of the Wisconsin Evangelical Lutheran Synod (WELS) or Evangelical Lutheran Synod (ELS) partake of the sacrament today. If you are not a current member of this church or one of our sister churches, our pastor would be happy to speak with you about receiving the Lord’s Supper with us in the future. Please mention it to him after the service.

M: The Lord be with you.

C: **And also with you.**

M: Lift up your hearts.

C: **We lift them up to the Lord.**

M: Let us give thanks to the Lord, our God.

C: **It is good and right so to do.**

M: It is truly good and right that we should at all times and in all places give you thanks, O Lord, holy Father, almighty and everlasting God, through Jesus Christ, our Lord, who preserves his Church to the end of time when he will come again as king to judge all people and take his own to glory. Therefore, with all the saints on earth and hosts of heaven, we praise your holy name and join their glorious song:

C: Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord God of heav - en - ly hosts:
 heav'n and earth are full of your glo - ry. Ho - san -
 na, ho - san - na, ho - san - na in the high - est.
 Bless - ed is he, bless - ed is he, bless - ed is he who
 comes in the name of the Lord. Ho - san -
 na, ho - san - na, ho - san - na in the high - est.

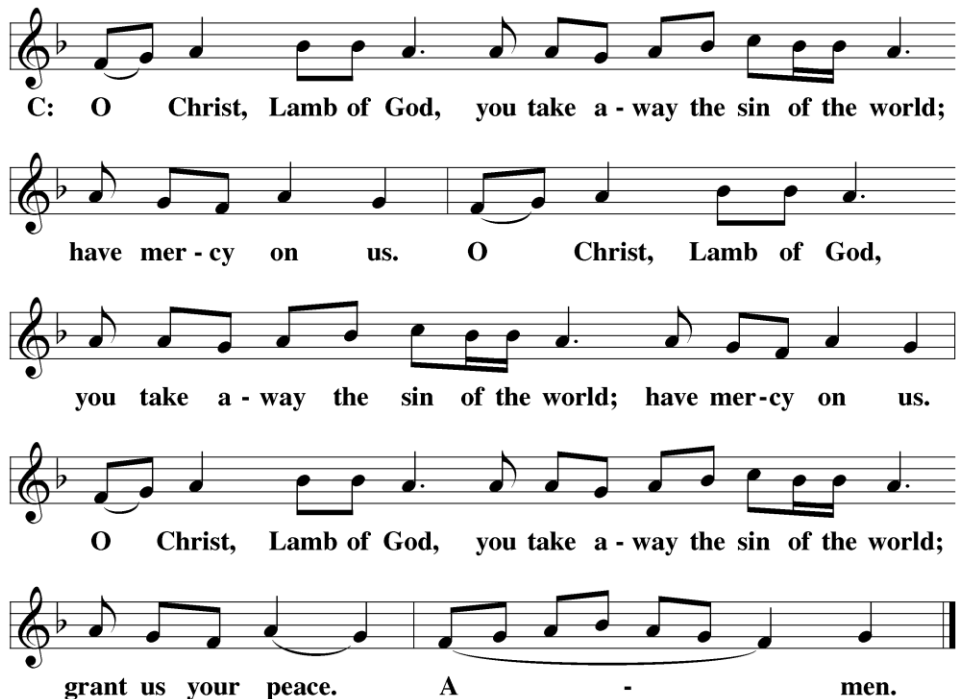
WORDS OF INSTITUTION 耶稣设立圣餐的话

M: Our Lord Jesus Christ, on the night he was betrayed, took bread; and when he had given thanks, he broke it and gave it to his disciples, saying, "Take and eat; this is my body, which is given for you. Do this in remembrance of me."

Then he took the cup, gave thanks, and gave it to them, saying, "Drink from it, all of you; this is my blood of the new covenant, which is poured out for you for the forgiveness of sins. Do this, whenever you drink it, in remembrance of me."

M: The peace of the Lord be with you always.

C: Amen.



C: O Christ, Lamb of God, you take a - way the sin of the world;
 have mer - cy on us. O Christ, Lamb of God,
 you take a - way the sin of the world; have mer-cy on us.
 O Christ, Lamb of God, you take a - way the sin of the world;
 grant us your peace. A - - - men.

DISTRIBUTION 分发圣餐 – 只邀请已经受坚信礼的本会成员来领受
At the direction of the usher, current communicant members of St. Andrew and our sister churches in the WELS and ELS may come forward down the center aisle, then wait until directed by an usher to go to the communion rail. Communicants may kneel or stay standing. Please hold out your hand to receive the bread. If you wish to partake of the common cup, do not take an individual cup when the assistant comes by with the tray. Those who need to receive grape juice instead of wine may take the purple individual cups in the center of the tray. The minister and assistant will use hand sanitizer before and/or wear sterile gloves during communion setup and distribution. Gluten-free wafers are available; please speak with the pastor or an usher to receive one.

After the distribution, the congregation sings: – 分发圣餐后，会众齐唱：

C: Lord, now you let your servant de - part in peace ac-cord-ing
to your word. For my eyes have seen your salvation, which you have pre-
pared be - fore the face of all people, a light to light - en the
Gen-tiles and the glo - ry of your peo-ple Is - ra - el.

PRAYER and BLESSING 祷告及祝福

M: O give thanks to the Lord, for he is good.

C: **And his mercy endures forever.**

M: We give thanks, almighty God, that you have refreshed us with this holy supper. We pray that through it you will strengthen our faith in you and increase our love for one another. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: **Amen.**

M: The Lord bless you and keep you.
The Lord make his face shine on you and be gracious to you.
The Lord look on you with favor and give you peace.

C: A - men. A - men. A - men.

CLOSING HYMN – *A Mighty Fortress Is Our God* – CW93 #200 – printed on the following page – 圣诗 — 在下一页

200

A Mighty Fortress Is Our God



1 A might - y for - tress is our God, A trust - y shield
 2 With might of ours can naught be done; Soon were our loss
 3 Though dev - ils all the world should fill, All ea - ger to
 4 The Word they still shall let re - main, Nor an - y thanks



and weap - on; He helps us free from ev - 'ry need
 ef - fect - ed. But for us fights the val - iant one
 de - vour us, We trem - ble not, we fear no ill;
 have for it; He's by our side up - on the plain



That has us now o'er - tak - en. The old
 Whom God him - self e - lect - ed. You ask,
 They shall not o - ver - pow'r us. This world's
 With his good gifts and Spir - it. And do



e - vil foe Now means dead - ly woe;
 "Who is this?" Je - sus Christ it is,
 prince may still Scowl fierce as he will,
 what they will— Hate, steal, hurt, or kill—



Deep guile and great might Are his dread arms in fight;
 The al - might - y Lord. And there's no oth - er God;
 He can harm us none. He's judged; the deed is done!
 Though all may be gone, Our vic - to - ry is won;



On earth is not his e - qual.
 He holds the field for - ev - er.
 One lit - tle word can fell him.
 The king - dom's ours for - ev - er!

ST. ANDREW'S MINISTRY THIS WEEK
November 3-10, 2024

Today	9:30 AM	Worship Service w. Lord's Supper
	11:00 AM	Sunday School & Adult Bible study
Saturday	7:45 PM	中文聚会 (Chinese Ministry)
Sunday (11/10)	9:30 AM	Worship Service
	11:00 AM	Sunday School & Adult Bible study

The paraments are red for Reformation Sunday. Red is the color for the Holy Spirit, who gives God's people faith to believe in Jesus as Savior and courage to share the gospel with others. Red also symbolizes the martyrs of the church. Their blood shed in defense of the gospel encourages God's people to be resolute in testifying for the faith.

WELCOME, GUESTS! – We are glad to have you worship with us today! Please sign the guest register in the center church entryway so that we have a record of your visit. Our pastor, Adam Gawel, would be happy to speak with you if you would like; please contact him (see page 2 for contact information). Please join us for worship or Bible study again!

MEMORIAL — In loving memory of Michael Dobkowski, who passed away on October 4, 2024, by Frank & Sandy Thompson.

NEW ADULT BIBLE STUDY SERIES CONTINUES: “Apologetics: Defending the Faith” – Sundays after worship

Apologetics: Defending the Faith is a six-lesson Bible study to help us thoughtfully and lovingly engage in conversation with people who are skeptical of the Christian faith. We do this using God's gift of reason, rooted in gentleness and respect, all with the goal of love toward our neighbor. Each lesson includes video segments by Wisconsin Lutheran College professor Rev. Dr. Michael Berg, a study guide, and time for discussion. May this study lead us to see apologetics as a ministry of

caring for others! All are welcome! (If you missed a lesson or would like to rewatch one of the videos, you can find them here:

<https://welscongregationalservices.net/apologetics-defending-the-faith/>

SUNDAY SCHOOL – 11:00 / after worship

Sunday school is held after the worship service, either in the church basement or in the ministry center next-door to church. Sunday school is open to children from age 3 through 8th grade. (High-schoolers are welcome to join adult Bible study in church during the same time.) All are welcome!

CHORAL FEST CONCERTS AT ILS, CRETE – Nov. 8: 7pm; Nov. 10: 2pm

Illinois Lutheran Schools in Crete, IL, is hosting this year's WELS East Regional Choral Festival, with over 220 WELS area Lutheran high school choir members and their directors. They will be performing a pops concert on Nov. 8 (Fri.) at 7:00pm, and a sacred concert on Nov. 10 (Sun.) at 2:00pm, both in the high school gym, at 1610 Main St., Crete, IL (in the school building, behind Zion Lutheran Church). All are welcome to attend!

WELS ONLINE TEEN BIBLE STUDY – Nov. 10 (Sun.), 6:00pm

What's the hardest test you've ever been through? Maybe math or chemistry comes to mind, but you've likely been through tests much harder than that. Family problems, friend problems, personal disappointment, a death in the family—all these things can become extraordinary tests to our faith. At a time in life when many questions, doubts, and fears can easily overwhelm you, it's important to stay connected to God and to fellow believers! **Join fellow WELS teens from around the country for a special online Bible study November 10 (Sun.) at 6:00 p.m.** The 1-hour Bible study will have opportunity to connect with other teens, study and discuss God's Word, and apply it specifically to your lives today. The Bible study will be led by Pastor Phil Huebner, the campus pastor at Wisconsin Lutheran High School in Milwaukee.

SUPPORT FUND FOR THE MASSEY FAMILY

WELS Apache pastor Kirk Massey died suddenly on Oct. 8 at the age of 47, leaving behind his wife Sheree and their 5 children. A GoFundMe page has been set up to support the Massey family, including a video with a clip of Pastor Massey sharing the gospel. Please keep the Massey

family in your prayers, and give if you are so moved:

<https://www.gofundme.com/f/support-the-massey-family-a?attribution>

J.S. Bach's *Christmas Oratorio* – Nov. 25 (Mon.), 7:30pm

From the opening chorus's joyful, exuberant trumpets and timpani, the Christmas gospel unfolds in dramatic narrative, moving arias, and stirring chorales. Dame Jane Glover brings together an impressive cast of soloists, including the astonishing tenor Gwilym Bowen as the Evangelist, with the Music of the Baroque Chorus and Orchestra in the full version of this powerful and passionate work. **Use code ORATORIO20 at checkout to receive 20% off all available tickets at Symphony Center (220 S. Michigan Ave.).** Tickets and concert information: baroque.org/christmasoratorio

“LITTLE LIVES WITH JESUS” WEBINAR RECORDING; RESOURCES

The recording of the WELS Women's Ministry webinar entitled “Little Lives with Jesus” is now available here: <https://vimeo.com/1019948860> . Through this webinar we seek to compassionately demonstrate the value of pre-born life, to offer spiritual and practical comfort to those who have lost a baby, and to promote and encourage ideas for individuals and congregations on how they can support and show the love of Jesus to those mourning such a devastating loss. ... The following Christian resources were also suggested for those who are grieving the loss of a child: <https://christianfamilysolutions.org/2022/01/26/grace-through-grief-miscarriage-and-stillbirth-grief-pregnancy-and-infant-loss/> ; <https://online.nph.net/purposeful-grieving.html> ; <https://online.nph.net/held-by-the-shepherd.html> ; <https://online.nph.net/never-forsaken-god-s-mercy-in-the-midst-of-miscarriage.html> . Pastor Gawel is also always available to talk and give encouragement from God's Word for anyone who would like to do so.

WORKPLACE GIVING FOR CHRISTIAN LIFE RESOURCES (CLR)

The United Way has launched its 2024-2025 campaign. Christian Life Resources (CLR), a WELS-affiliated ministry, is a 501(c)(3) charitable organization included in the United Way's Donor Choice program. That means you can participate in the United Way campaign (or other similar workplace giving programs) and direct your support to CLR. CLR touches countless lives as a ministry of love and compassion centered around the Gospel of Jesus Christ and promoting the sanctity of life. If you intend to participate in the United Way campaign, please consider

supporting our ministry through the Donor Choice program. For more information, go to www.ChristianLifeResources.com

CHRISTMAS PARTY PLANNED FOR DEC. 8 AT MAMA LUIGI’S; SIGN UP

On December 8 (Sunday) 1:00-5:00, a Christmas party and fellowship lunch is planned at Mama Luigi’s Restaurant, 7500 S. Harlem, Bridgeview. Please sign up on the sign-up sheet on the Bible study table in the back of the worship space, and mark your calendar, to enjoy this time of fellowship with brothers and sisters in Christ!

PASTORAL COUNSELING; PRIVATE CONFESSION & ABSOLUTION

Pastor Gawel is available for confidential pastoral counseling and for private confession and absolution. Please feel free to make an appointment to see him. (You may call or text Pastor Gawel on his cell phone: 773-217-8132.)

YOUTH CONFIRMATION CLASS – Mondays 6:30pm; other time possible

Youth confirmation class is open to youth in grades 5 through 8, and to high-schoolers who have not yet been confirmed. If you have a potential student in mind, please speak with Pastor Gawel. All are welcome! The class is currently held on Monday evenings from 6:30-8:00, but we can adjust the class day or time or add a second class-time if needed, to accommodate the schedules of everyone who is interested.

BIBLE INFORMATION CLASS

This class is open to anyone who is interested in learning more – or who would like a review – about what the Bible teaches and what Lutheran Christians believe. At the conclusion of the class, those who are in agreement in faith are invited to join our church, though this is not a requirement for taking the class. Pastor Gawel is able to teach the class in English and Mandarin Chinese, and we have class materials in Spanish available as well. If you or someone you know are interested in starting Bible information class, please contact Pastor Gawel.

WELS Family Devotions

Get your family into God’s Word during the week! WELS has developed short devotions for the entire family to use. Each devotion comes complete with a set of questions for different age groups, a prayer, and hymn verses that can be sung or spoken. Downloadable printable

versions are also available. Find the family devotions at www.wels.net/family-devotions

Sign up today for Marriage Moments

Every marriage has its “moments.” That’s why marriages need moments of encouragement and refreshment. *Marriage Moments* are short, weekly videos highlighting one biblical marriage thought accompanied by a discussion question. Watch a video introduction and subscribe to receive the videos directly to your e-mail at www.welscongregationalservices.net/marriagemoments

ONLINE GIVING INFORMATION

There are a number of ways to give to St. Andrew online: 1) via our website: go to <http://standrewchicago.org/>, then click on the “Giving” tab; or just click on [this link](#); or scan this QR code with your mobile device; or 2) via the Vanco Mobile app: use our church’s invite code: GEVWA7, or search for our church name and address. You can download the Vanco Mobile app from the [Apple App Store](#) for iOS devices or the [Google Play Store](#) for Android devices. Please contact St. Andrew’s elder for stewardship, Sam DeLaurentis del Laurentis.sam@gmail.com with any questions.



Music and liturgy printed under OneLicense # A-714339 and CCLI license # 20019508.

Scripture readings, unless otherwise noted, are from the Evangelical Heritage Version (EHV), copyright 2019 by the Wartburg Project, www.wartburgproject.org

Budgeted need each month	Total offerings received in October
\$14,517.92	\$6,270.34

Offerings received last week: \$1,035.25
(budgeted need each week: \$3,350.29)

Ministry Attendance Last Week

In-church worship attendance last Sunday: 36 (31 adults; 5 children)

Sunday service live-stream peak concurrent viewing devices: 11

Last weekend’s Saturday Chinese ministry: 3

Adult Bible study attendance: 12 (Sun.: 10; Wed.: 2)

Sunday school: n/a

Youth confirmation class: 5